

## البرنامج الرئيسي ٦

## نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

١-٦	تطبيق نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
٢-٦	الاطار القانوني وأنشطة الاعلام والتدريب واصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات
٣-٦	التصنيف الدولي للبراءات

## ملخص

٩٧- تنص معاهدة التعاون بشأن البراءات على ترشيد اجراءات ايداع طلبات البراءات الدولية ومعالجتها ونشر المعلومات التقنية التي تتضمنها والتعاون على ذلك . وترمي المعاهدة أساسا الى تسهيل عمليات طلب البراءات في أكثر من بلد لتصبح أكثر فعالية وأقل تكلفة بفضل تخفيض اذواجية اجراءات ايداع الطلبات ومعالجتها في كل بلد على انفراد ، علما بأن هذا الاجراء هو في مصلحة المنتفعين بأنظمة البراءات ومكاتب البراءات على حد سواء .

٩٨- وتقيم معاهدة التعاون بشأن البراءات نظاما دوليا يسمح بايداع طلب "دولي" واحد للبراءات "تعيين" فيه البلدان التي تشملها البراءة المطلوبة . ويتميز هذا النظام بما يلي : فحص الطلبات الدولية من حيث الشكل في مكاتب تسلم الطلبات ، واجراء بحث دولي يترتب عليه اعداد تقرير بغرض تقديمه الى مودع الطلب ونشره ، والنشر المركزي الدولي للطلبات الدولية مع تقارير البحث الدولي المرتبطة بها وارسالها الى المكاتب المعينة ، واجراء فحص تمهيدي دولي غير الزامي يفضي الى تقديم تقرير الى مودع الطلب والمكاتب المعينة ذات الصلة بالموضوع يتضمن رأيا بشأن استيفاء الاختراع المطالب به المعايير الرئيسية المقبولة دوليا بشأن أهلية الاختراع للبراءة . وتبقى مسألة منح البراءات أمرا يخص المكاتب الوطنية والاقليمية التي يمكنها أن تستعين بتقرير البحث الدولي وتقرير الفحص التمهيدي الدولي .

٩٩- وفي سنة ٢٠٠٠ ، استلم المكتب الدولي ما يناهز ٩١ ٠٠٠ طلب دولي ، أي زيادة بنسبة ٢٣% مقارنة مع عدد الطلبات المستلمة في سنة ١٩٩٩ . ومن المتوقع أن يستمر عدد الطلبات في الزيادة في سنة ٢٠٠١ وخلال فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ .

١٠٠- وإذا كان العدد الفعلي للطلبات الدولية وطلبات الفحص التمهيدي الدولي أكثر أو أقل من العدد المتوقع ، فستزيد ميزانية الاتحاد أو تنقص وفقا لما ورد وصفه في الملحق ٣ .

١٠١- وفي ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٠ ، بلغ عدد الدول المتعاقدة بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات ١٠٨ دول . وستؤدي الزيادة المرتقبة في عدد الدول المنضمة الى المعاهدة في سنة ٢٠٠١ وخلال فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ ، الى فرض ضغوط اضافية على المكتب الدولي لتوفير أنشطة اعلامية وتدريبية للمكاتب الوطنية والاقليمية المعنية ولمودعي الطلبات الفعليين والمحتملين . وعملا بقرار اتخذته جمعية المعاهدة في دورتها التاسعة والعشرين في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٠ ، ستطرح على الجمعية اقتراحات لاصلاح المعاهدة في دورتها المنعقدة في سبتمبر/أيلول ٢٠٠١ . وسيستمر المكتب الدولي ، خلال فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ في الاعداد للاجتماعات وتنظيمها بهدف تبسيط النظام واصلاحه .

١٠٢- وخلال فترة السنتين ٢٠٠٢ و٢٠٠٣ ، سيكون أحد الاهتمامات الرئيسية بناء على البرنامج الرئيسي ١٣ هو مواصلة تصميم نظام IMPACT لأتمتة المعلومات والوثائق (أنظر البرنامج ١٥) بغرض تطبيقه على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات بتصريح من جمعيات الدول الأعضاء في الويبو في مارس/آذار ١٩٩٨ . وهذا عامل رئيسي يساعد في مواجهة التحديات التي تطرحها الزيادة المستمرة في عدد الطلبات الدولية المعالجة في المكتب الدولي وارتفاع عدد الدول المتعاقدة بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات .

١٠٣- والتصنيف الدولي للبراءات تصنيف مشترك يشمل نماذج المنفعة وشهاداتها فضلا عن البراءات ويسهل لمكاتب البراءات والمنتفعين البحث عن وثائق البراءات . ولا بد من مواصلة مراجعة التصنيف بانتظام لتعزيز فعاليته في استرجاع المعلومات المتعلقة بوثائق البراءات . ونظرا الى أنه يستخدم في محيط الالكتروني يضم مكاتب رقمية تربطها شبكات

المعلومات العالمية ، فلا بد من اصلاحه ولا سيما استحداث أدوات مؤتمتة للحفاظ عليه ومراجعته وتشجيع استخدامه في العالم .

### البرنامج الفرعي ٦-١

#### تطبيق نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

الأهداف :	
◆	توفير الخدمات المنوطة بالمكتب الدولي بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات على وجه السرعة وبطريقة موثوقة وعالية المردودية .
◆	وتعزيز قدرة المكتب الدولي على معالجة العدد المتزايد للطلبات الدولية .
◆	وتحسين نشر المعلومات المتعلقة بالطلبات الدولية والمعلومات الأخرى المرتبطة بها على الورق أو بالوسائل الإلكترونية .

#### الخلفية

١٠٤- يتناول هذا البرنامج الفرعي اجراءات معالجة الطلبات الدولية التي يضطلع بها المكتب الدولي بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات . ويغطي كذلك مسائل فحص الطلبات من حيث الشكل وترجمة أسماء الاختراعات والملخصات وتقارير الفحص التمهيدي الدولي ونشر الطلبات الدولية . ويشمل هذا البرنامج الفرعي أيضا أنشطة المكتب الدولي التي يقوم بها بوصفه مكتبا لتسلم الطلبات .

مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
<input type="checkbox"/> النسبة بين مجموع الموظفين العاملين في اطار معاهدة التعاون بشأن البراءات وعدد الطلبات الدولية . <input type="checkbox"/> والمقارنة بين ارتفاع اجمالي النفقات المسجلة في اطار المعاهدة والارتفاع في عدد الطلبات الدولية .	١- زيادة انتاجية العمليات المنجزة في المكتب الدولي بموجب معاهدة التعاون بشأن البراءات .
<input type="checkbox"/> عدد الطلبات الدولية وطلبات الفحص التمهيدي الدولي المستلمة والمعالجة ، وعدد الكتيبات المنشورة . <input type="checkbox"/> وضمان معالجة الطلبات الدولية (بما في ذلك النشر والفحص بناء على الفصل الثاني) في المهل المحددة .	٢- القيام بمعالجة سريعة وبطريقة موثوقة وعالية المردودية لما يناهز ١١٤ ٠٠٠ طلب دولي في سنة ٢٠٠٢ و ١٢٢ ٠٠٠ طلب في سنة ٢٠٠٣ ، وما يناهز ٧٩ ٠٠٠ طلب بناء على الفصل الثاني في سنة ٢٠٠٢ و ٨٤ ٠٠٠ طلب في سنة ٢٠٠٣ ، ونحو ٢ ٥٠٠ طلب دولي في المكتب الدولي بوصفه مكتبا لتسلم الطلبات في سنة ٢٠٠٢ و ٢ ٩٠٠ طلب في سنة ٢٠٠٣ ، ونشر نحو ١٠٦ ٠٠٠ كتيب في سنة ٢٠٠٢ و ١١٣ ٠٠٠ كتيب في سنة ٢٠٠٣ .
<input type="checkbox"/> عدد الترجمات في كل فئة .	٣- رفع انتاجية ترجمة الملخصات والتقارير بفضل استخدام أكبر لتقنية الترجمة بمساعدة الحاسوب .
<input type="checkbox"/> عدد الطلبات الدولية المودعة باستخدام برنامج الطلب الإلكتروني (PCT-EASY) .	٤- ارتفاع نسبة الطلبات الدولية المعدة باستعمال برنامج الطلب الإلكتروني (PCT-EASY) .

#### الأنشطة

- ◆ فحص الطلبات الدولية من حيث الشكل .
  - ◆ والتأكد من أن مكاتب تسلم الطلبات وادارات البحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي تحترم المهل المحددة .
  - ◆ واقامة اتصالات مع مكاتب البراءات ومودعي الطلبات ووكلائهم بغرض ارسال الاخطارات والوثائق وغيرها .
  - ◆ وتأمين خدمات اعلامية للاستجابة للاستفسارات المتعلقة بالطلبات الدولية في اطار معاهدة التعاون بشأن البراءات .
  - ◆ وترجمة أسماء الطلبات الدولية وملخصاتها والتعليقات الكتابية على الرسوم الى اللغتين الانكليزية والفرنسية .
  - ◆ وترجمة تقارير الفحص التمهيدي الدولي الى الانكليزية .
  - ◆ ووضع أدوات الترجمة كالفواميس الالكترونية والمراجع المتاحة على الخط .
  - ◆ ونشر الطلبات الدولية في شكل كتيبات معاهدة التعاون بشأن البراءات .
  - ◆ ونشر البيانات الواردة في الطلبات الدولية التي سبق اصدارها في جريدة معاهدة التعاون بشأن البراءات في شكل ورقي والكتروني .
  - ◆ ومعالجة الطلبات الدولية المودعة في المكتب الدولي بوصفه مكتبا لتسلم الطلبات .
  - ◆ ومواصلة تنفيذ مشروع أتمتة جديد (IMPACT) لمكتب معاهدة التعاون بشأن البراءات يكون قادرا على معالجة الملفات الالكترونية ودعم العمليات المؤتمتة .
- وستجري الأنشطة بالتنسيق مع البرنامج الرئيسي ١٥ وغيره من البرامج الرئيسية ، عند الحاجة .

## البرنامج الفرعي ٦-٢

### الاطار القانوني وأنشطة الاعلام والتدريب واصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات

#### الأهداف :

- ◆ تحسين الاطار القانوني للمعاهدة وتبسيط اجراءاتها وتقليل تكلفتها للحصول على الحماية في العالم .
- ◆ وزيادة الالمام بمعاهدة التعاون بشأن البراءات لدى المنتفعين الفعليين والمنتفعين المحتملين والوكلاء في مجال الملكية الصناعية والحكومات والمنظمات الدولية الحكومية ، وتوعيتهم بطريقة تطبيقها والانتفاع بمزاياها .

#### الخلفية

١٠٥- يتناول هذا البرنامج الفرعي مواصلة تطوير الاطار القانوني لنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وتبسيط اجراءاته وتوحيدها ، بالاضافة الى الأنشطة الاعلامية والتدريبية المقترنة به .

مؤشرات الأداء	النتائج المرتقبة
<input type="checkbox"/> اعتماد التعديلات الضرورية على اللائحة التنفيذية للمعاهدة وعلى التعليمات الادارية .	١- تحسين الاطار القانوني للانتفاع بحماية الاختراعات بموجب المعاهدة الذي من شأنه تبسيط الايداع الالكتروني للطلبات الدولية بوجه خاص .
<input type="checkbox"/> زيادة في الجودة والكمية والفرص المتاحة للحصول على المعلومات المتعلقة بالمعاهدة .	٢- زيادة الالمام بنظام المعاهدة .

### الأنشطة

- ◆ تقديم المعلومات والمساعدة والمشورة والتدريب الى المنتفعين الحاليين والمنتفعين المحتملين .
  - ◆ وتقديم المعلومات والمساعدة والمشورة والتدريب الى مكاتب المعاهدة واداراتها لاسيما بهدف تحسين النوعية والانتاجية والفعالية في تطبيق المعاهدة .
  - ◆ وتحضير اجتماعات بشأن تطبيق اجراءات المعاهدة وتنسيقها مع الدول المتعاقدة بموجب المعاهدة ومكاتب المعاهدة واداراتها والمنتفعين بنظامها ، وتقديم الخدمات اللازمة لتلك الاجتماعات . وتحضير اقتراحات بشأن تعديل اللائحة التنفيذية للمعاهدة لتتظر فيها جمعية اتحاد المعاهدة وتعديل التعليمات الادارية بما فيها الاستثمارات ومختلف المبادئ التوجيهية المتعلقة بالمعاهدة . والاشترك في اجتماعات مكاتب المعاهدة واداراتها بما فيها اجتماعات المنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات والمنظمة الأوروبية للبراءات .
  - ◆ وتحضير اجتماعات بشأن تبسيط نظام المعاهدة واصلاحه وتقديم الخدمات لتلك الاجتماعات .
  - ◆ ونشر نصوص قانونية ومواد اعلامية وترويجية عن المعاهدة وتوزيعها على الورق وفي شكل الكتروني . ومواصلة تطوير الاطار القانوني لايداع الطلبات الدولية ومعالجتها بما يخدم مصلحة المنتفعين والمكاتب والادارات ، ولاسيما لدعم الايداع وغيره من الاجراءات الالكترونية .
  - ◆ واستخدام الأدوات المعتمدة على الحاسوب مثل قواعد البيانات والمحافل الالكترونية وتقنيات التعليم عن بعد بغرض تقديم الخدمات القانونية وانجاز أنشطة تدريبية واعلامية .
- وسيجري انجاز هذه الأنشطة بالتنسيق مع البرامج الرئيسية الأخرى وعلى وجه الخصوص البرامج ٥ و ٩ و ١٢ و ١٣ و ١٤ ، عند الحاجة .

## البرنامج الفرعي ٦-٣

## التصنيف الدولي للبراءات

**الأهداف :**

- ◆ زيادة الفعالية في تطبيق التصنيف الدولي للبراءات باعتباره أداة بحث لاسترجاع المعلومات المتعلقة بالبراءات بغض النظر عن اللغة المعتمدة .
- ◆ وضمان الانتفاع الفعلي بالتصنيف في المحيط الإلكتروني باصلاحه واستحداث أدوات حاسوبية للتصنيف .
- ◆ والنهوض بالانتفاع بالتصنيف في العالم لأغراض تصنيف وثائق البراءات وغيرها من النصوص المتعلقة بالبراءات وبحثها .

**الخلفية**

١٠٦- يتناول هذا البرنامج الفرعي الخدمات الادارية والاعلامية التي يقدمها المكتب الدولي بغرض الحفاظ على التصنيف الدولي للبراءات ومراجعتة واصلاحه والنهوض به لدى الحكومات والمنظمات الدولية الحكومية وهيئات البحث والتطوير وعامة الجمهور .

مؤشرات الأداء	النتائج المرقبة
<input type="checkbox"/> عدد المعطيات الجديدة وغيرها من التعديلات المعدة لادخالها على الطبعة الثامنة للتصنيف . واعداد الدليل المعدل للتصنيف .	١- زيادة في فعالية الانتفاع بالتصنيف بغرض بحث وثائق البراءات والنصوص المتعلقة بها وتكبيف التصنيف بما يتوافق مع الانتفاع به في المحيط الإلكتروني .
<input type="checkbox"/> تنفيذ نظام جديد لادارة التصنيف في اطار المشروع الثاني لنظام المعلومات المتعلقة بالتصنيف (IBIS) .	٢- استحداث أدوات مؤتمتة تساهم في دعم عملية الحفاظ على التصنيف ومراجعتة ووضع قواعد بيانات لأغراض التصنيف .

**الأنشطة**

- ◆ الاشراف على مراجعة التصنيف بتحضير أربع دورات للفريق العامل المعني بمراجعة التصنيف وتقديم الخدمات اليه . ومعالجة وثائق المراجعة ونشرها .
- ◆ وتنسيق عملية اصلاح التصنيف بتحضير دورتين للجنة الخبراء المعنية بالتصنيف وتقديم الخدمات اليهما وأربع دورات للفريق العامل المعني باصلاح التصنيف والاشراف على عمل أفرقة العمل الخاصة بالتصنيف . ومعالجة وثائق الاصلاح ونشرها .
- ◆ وتقديم المعلومات بشأن متطلبات المنتفعين فيما يتعلق بتطوير النظام الثاني للمعلومات المتعلقة بالتصنيف (IBIS) ونظام تصنيف المعلومات المؤتمتة (CLAIMS) (أنظر البرنامج الرئيسي ١٥) بغرض تحديد متطلبات المنتفعين الى أنظمة متطورة في مجال المعلومات .
- ◆ والنهوض بالانتفاع بالتصنيف في العالم بتنظيم دورات تدريبية وندوات عن التصنيف والاشتراك في تلك الدورات والندوات .

الجدول ٦-١١ الميزانية المفصلة لفترة السنتين ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣  
البرنامج الرئيسي ٦  
نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

ألف - تغير الميزانية بحسب غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

Object of Expenditure	2000-2001 Revised Budget A	Variation						2002-2003 Proposed Budget E=A+D
		Program		Cost		Total		
		Amount B	% B/A	Amount C	% C/A	Amount D=B+C	% D/A	
Staff Expenses	86,771	9,677	11.2	7,746	8.9	17,423	20.1	104,194
Travel and Fellowships	665	(23)	(3.5)	23	3.5	-	-	665
Contractual Services	10,427	(43)	(0.4)	375	3.6	332	3.2	10,759
Operating Expenses	13,196	(314)	(2.4)	464	3.5	150	1.1	13,346
Equipment and Supplies	3,695	93	2.5	137	3.7	230	6.2	3,925
	<b>114,754</b>	<b>9,390</b>	<b>8.2</b>	<b>8,745</b>	<b>7.6</b>	<b>18,135</b>	<b>15.8</b>	<b>132,889</b>

باء - تغير الميزانية بحسب فئة الوظيفة

Post Category	2000-2001	Variation	2002-2003
	Revised Budget A	B-A	Proposed Budget B
Directors	6	(2)	4
Professionals	45	26	71
General Service	272	25	297
<b>TOTAL</b>	<b>323</b>	<b>49</b>	<b>372</b>

جيم - اعتماد الميزانية بحسب البرنامج الفرعي وعناصر غرض الإنفاق  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

Object of Expenditure	Sub-program			Total
	1	2	3	
<b>Staff Expenses</b>				
Posts	87,220	7,920	1,042	96,182
Short-term Expenses	7,652	240	120	8,012
<b>Travel and Fellowships</b>				
Staff Missions	295	370	-	665
<b>Contractual Services</b>				
Conferences	15	119	76	210
Consultants	216	190	166	572
Publishing	2,273	337	20	2,630
Other	7,236	41	70	7,347
<b>Operating Expenses</b>				
Premises and Maintenance	5,483	610	50	6,143
Communication and Other	6,392	711	100	7,203
<b>Equipment and Supplies</b>				
Furniture and Equipment	1,284	182	200	1,666
Supplies and Materials	2,039	190	30	2,259
<b>Total</b>	<b>120,105</b>	<b>10,910</b>	<b>1,874</b>	<b>132,889</b>